

WP.15/AC.2/15/INF.4

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

INLAND TRANSPORT COMMITTEE

Working Party on the Transport of Dangerous Goods
Joint Meeting of Experts on the Regulations annexed to the
European Agreement concerning the International Carriage
of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN)
(ADN Safety Committee)

Fifteenth session
Geneva, 24-28 August 2009
Agenda item 7

SPECIAL AUTHORIZATIONS, DEROGATIONS AND EQUIVALENTS

Special authorization delivered to Chemgas Shipping in Rotterdam

Submitted by the Government of the Netherlands

The request from Chemgas Shipping for the special authorization was first received by the competent authority in the Netherlands in October 2007. Chemgas used the appropriate ADNR form and the procedure prescribed in 1.5.1.2.1 of ADNR was followed. Due to various circumstances, the entire process of exchanging information and holding discussions with competent authorities in other countries took more than one year and overlapped with the entry into force of ADN. It was therefore decided to grant the special authorization with reference to the appropriate paragraphs in both ADNR and ADN. In the meantime, the Chemgas authorization was discussed in Strasbourg (MD(09)a5) on 21 April 2009. The Belgian and German delegations had a few comments and questions.

In addition to the Chemgas case, the Netherlands is currently finalising an authorization procedure for Shell. Like Chemgas, this authorization was also received and processed well before March 2009. It is suggested that the Administrative Committee considers both these transitional cases as special authorizations under ADN and decides, in due time, whether the substances are to be included in the list of substances, as per 1.5.2.3 of ADN.

please register



Ministerie van Verkeer en Waterstaat

> Rückkehradresse Postbus 20901 2500 EX Den Haag

United Economic Commission for Europe
Dangerous Goods and Special Cargoes Section
Attn. Mr. O. Kervella
Palais des Nations
CH-1211 Geneva 10
Switzerland

Mobiliteit

Postbus 20901
2500 EX Den Haag
T +31 70 351 6171
F +31 70 351 7467

Sachbearbeiter
Catelijne Hart

T -

Unser Zeichen

V&W/DGMO-2009/2625

Ihr Zeichen

-

Anlage(n)

-

Datum 26. März 2009
Betrifft Ausnahmegenehmigung

Sehr geehrte Herr Kervella,

Anbei schicke ich Ihnen eine Kopie der von meiner Behörde ausgestellten Ausnahmegenehmigung so wie den dazu eingereichten Antrag, entsprechend dem Zulassungsverfahren für Beförderungen von noch nicht in der Tabelle C des ADNR/ADN aufgeführten Gefahrgütern in Tankschiffen.

Es handelt sich um einen Antrag von **Chemgas Shipping in Rotterdam**.

Ich bitte die UNECE um Zusendung dieser Kopien an die anderen Mitgliedstaaten.

Mit freundlichen Grüßen,

Drs. F.H. von Meijenfeldt

ECE TRANSPORT DIVISION N° 82	
Received on :	02 APR 2009
Seen by :	H. Kervella
Passed to for: Action	<input type="checkbox"/>
Discussion	<input type="checkbox"/>
Information	<input type="checkbox"/>



> Retouradres Postbus 20901 2500 EX Den Haag

Chemgas Shipping BV
t.a.v. A. Smit Roeters
Van Vollenhovenstraat 3
3016 BE Rotterdam

Mobiliteit
Regionale bereikbaarheid en
Veilig transport

Plesmanweg 1-6
Postbus 20901
2500 EX Den Haag
T +31 70 351 6171
www.verkeerenwaterstaat.nl

Contactpersoon

-

T -

Ons kenmerk
V&W/DGMO-2009/2620

Uw kenmerk
-

Bijlage(n)
1

Datum 26 maart 2009
Onderwerp Bijzondere Machtiging CO2

Geachte heer Smit Roeters,

Naar aanleiding van uw aanvraag d.d. 03-10-2007 in het kader van het vervoer van gevaarlijke stoffen ter verkrijging van een bijzondere machtiging conform 1.5.1.2.1 ADNR, kan ik u medelen dat de machtiging hierbij aan Chemgas wordt verleend (zie bijlage).

Wij vragen uw begrip voor het feit dat door diverse omstandigheden (uitwisseling gegevens klasseburo's; wijziging werkwijze internationaal overleg bij verlenen machtigingen; wisselingen personeel) de verlening vertraging heeft opgelopen.

Met vriendelijke groet,

DE MINISTER VAN VERKEER EN WATERSTAAT
Namens deze,
WND. HOOFD VEILIG TRANSPORT



Drs. F.H. von Meijerfeldt

kenmerk: V&W/DGMO-2009/2620

Datum: 24 maart 2009

BIJZONDERE MACHTIGING

volgens 1.5.1.2.1 ADNR en 1.5.2.1.1 ADN, tevens ontheffing als bedoeld in artikel 9 van de WVGS

De Minister van Verkeer en Waterstaat,

Gelet op artikel 9 van de Wet vervoer gevaarlijke stoffen,

Besluit:

Gelet op 1.5.1.2.1 ADNR en 1.5.2.1.1 ADN is het vervoer van de in de bijlage van deze bijzondere machtiging vermelde stof, in casu CO₂, onder de daar vastgestelde voorwaarden tot het vervoer in tankschepen toegelaten.

De vervoerder dient de stof, alvorens haar te vervoeren, door een erkend classificatiebureau in de in 7.2.2.8.3 ADNR en 1.16.1.2.5 ADN genoemde lijst te laten opnemen.

Deze bijzondere machtiging geldt voor Chemgas Shipping te Rotterdam zonder staatkundige of geografische beperking op de Rijn.

Zij geldt twee jaar van de datum van dagtekening af behoudens eerdere intrekking.

Deze bijzondere machtiging geldt voor een ieder die de in de bijlage vermelde stof wenst te vervoeren, indien zij in de Staatscourant zal zijn bekendgemaakt.

Staat van afgifte:

NEDERLAND

Bevoegde autoriteit:

DE DIRECTEUR-GENERAAL TRANSPORT EN LUCHTVAART,

namens deze,

Het waarnemend hoofd van de afdeling Veilig Transport,


Drs. F.H. von Meijenfeldt

Ausnahmegenehmigung

Auf grund von 1.5.1.2.1 ADNR ist die Beförderung des in der Anlage zu dieser Ausnahmegenehmigung bezeichneten Gutes unter den dort festgelegten Bedingungen zur Beförderung in Tankschiffen zugelassen.

Der Beförderer muss den Stoff vor dem Transport von einer zugelassen Klassifikationsgesellschaft in die in 7.2.2.8.3 ADNR genannte Liste eintragen lassen.

Diese Ausnahmegenehmigung gilt für den Antragsteller ohne staatliche oder geographische Einschränkung auf dem Rhein. Sie gilt vom Tag der Unterzeichnung, vorbehaltlich vorherigen Widerrufs, zwei Jahr.

Sie kann nach Bekanntmachung von jedermann, der das in der Anlage bezeichnete Gut befördern möchte, in Anspruch genommen werden.

Autorisation Spéciale

En vertu de 1.5.1.2.1 ADNR le transport de la matière spécifiée à l'annexe à la présente autorisation spéciale est autorisé dans des bateaux-citernes sous les conditions y mentionnées.

Avant de transporter la matière, le transporteur est tenu de la faire inscrire dans la liste mentionnée au 7.2.2.8.3 ADNR par une société de classification agréée.

Cette autorisation Spéciale est valable sur le Rhin sans restriction étatique ou géographique pour le pétitionnaire.

Elle est valable pendant deux an à partir du jour de la signature, sauf abrogation antérieure.

Après sa publication cette autorisation spéciale est valable pour chacun qui voudrait transporter la matière mentionnée en annexe.

Annexe

(1)	N° ONU ou N° d'identification de la matière	2187	(2)	Nom et description	DIOXYDE DE CARBONE LIQUIDE FORTEMENT RÉFRIGÉRÉE (ACIDE CARBONIQUE LIQUIDE FORTEMENT RÉFRIGÉRÉE)	(3a)	Classe	2	(3b)	Classification	3A	(4)	Groupe d'emballage		(5)	Dangers	2.2	(6)	Type de bateau-citerne	G	(7)	État de la citerne à cargaison	1	(8)	Type de citerne à cargaison	1	(9)	Équipement de la citerne à cargaison	1	(10)	Pression d'ouverture de l'éjecteur en kPa		(11)	Degré maximal de remplissage en %	95	(12)	Densité à 20 °C		(13)	Type de prise d'échantillon	1	(14)	Chambre de pompe sous pont admise	oui	(15)	Classe de température		(16)	Groupe d'explosion		(17)	Protection contre les explosions exigée	non	(18)	Équipement exigé	PP	(19)	Nombre de cônes/feux	0	(20)	Exigences supplémentaires / Observations	31, 39
-----	--	------	-----	--------------------	--	------	--------	---	------	----------------	----	-----	--------------------	--	-----	---------	-----	-----	------------------------	---	-----	--------------------------------	---	-----	-----------------------------	---	-----	--------------------------------------	---	------	---	--	------	-----------------------------------	----	------	-----------------	--	------	-----------------------------	---	------	-----------------------------------	-----	------	-----------------------	--	------	--------------------	--	------	---	-----	------	------------------	----	------	----------------------	---	------	--	--------

Observation 39

- a. Les jointures, orifices de dégagement, dispositifs de fermeture et autres équipements techniques doivent être de telle sorte qu'il ne puisse y avoir de fuite lors des opérations normales de transport de dioxyde de carbone (froid, friabilité de matériaux, givrage de garnitures, d'orifices d'écoulement etc.).
- b. La température de chargement (au poste de chargement) doit être mentionnée dans le document de transport.
- c. Un oxygène-mètre doit se trouver à bord du bateau, accompagné d'une notice d'emploi qui peut être lue par chacun à bord. L'oxygène-mètre doit être utilisé comme moyen de preuve lors de la pénétration dans des cales, des chambres de pompes, des locaux situés en profondeur et lors de travaux effectués à bord.

A l'entrée du logement et d'autres locaux où séjourne l'équipage il doit y avoir un appareil de mesure qui déclenche une alarme en cas de teneur en oxygène trop basse ou de teneur en CO₂ trop élevée.



**Formulier voor de aanvraag in het kader
van het vervoer gevaarlijke stoffen ter verkrijging
van een bijzondere machtiging conform 1.5.1.2.1 ADN**

Bij aanvragen ter verkrijging van bijzondere machtigingen moet antwoord op de volgende vragen of punten worden gegeven.*) De informatie wordt slechts voor ambtelijke doeleinden gebruikt en wordt vertrouwelijk behandeld.

Aanvrager

A. SmitRoeters.....Chemgas Shipping.....
(naam) (firma)

.....Postbus 23075.....

.....3001 KB Rotterdam.....

.....
(adres)

Korte omschrijving van de aanvraag

Toelating van het vervoer van Koolstofdioxide (CO₂) als stof van de Klasse 2 voor het vervoer in tankschepen.

Bijlagen

Opgemaakt:

Plaats : Rotterdam .

Datum : 03-10-2007

Ondertekening :
(de voor de gegevens verantwoordelijke)

*) Bij vragen die niet van toepassing zijn op de betreffende aanvraag moet "vervalt" worden ingevuld.



15 °C geen gegevens beschikbaar - 30 °C 15 bar
30 °C geen gegevens beschikbaar 20 °C 57,6 bar
37,8 °C geen gegevens beschikbaar
50 °C geen gegevens beschikbaar

(bij vloeibare gassen de dampdruk bij 70 °C : n.v.t.)

(bij permanente gassen de druk van de inhoud bij 15 °C n.v.t.)

2.7 Kubieke uitzettingscoëfficiënt in K^{-1}

geen gegevens beschikbaar

2.8 Oplosbaarheid in water bij 15 °C

Opgave van de verzadigingsconcentratie in mg/l

..... of

Mengbaarheid met water bij 15 °C bij 25 °C 0,2 gram/100 ml
(concentratie aangeven)

onbeperkt

gedeeltelijk

niet

2.9 Kleur

Kleurloos

2.10 Geur

reukloos

2.11 Viscositeit in mm^2/s

.....

2.12 Uitlooptijd (ISO 2431-1984)

..... s

2.13 Oplossingsmiddel-scheidingsbeproeving

.....

2.14 pH-waarde van de stof respectievelijk van een waterige oplossing
(a.u.b. de concentratie aangeven)

.....



.....

- 3.6 Ontledingsproducten die bij brand onder toetreding van lucht of onder invloed van een naburige brand ontstaan.

Niet brandbaar

- 3.7 Is de stof brand bevorderend?

Neen, niet brandbaar

- 3.8 Corrosie in

n.v.t..... mm/jaar.

- 3.9 Reageert de stof met water of vochtige lucht waarbij ontvlambare of giftige gassen ontstaan?

neen

Ontstane gassen

n.v.t.

- 3.10 Reageert de stof op andere wijze gevaarlijk?

neen

4. Fysiologische gevaren

- 4.1 LD₅₀- en LC₅₀-waarden, respectievelijk necrose-waarden (eventueel andere criteria met betrekking tot de giftigheid volgens de UN-aanbevelingen)

n.v.t.

- 4.2 Ontstaan bij ontbinding of reactie fysiologisch gevaarlijke stoffen (voor zover bekend a.u.b. aangeven)?

neen

- 4.3 Overige gevaarlijke fysiologische eigenschappen

n.v.t.

LC₅₀-waarde voor vissen mg/l.

EC₅₀-waarde voor schaaldieren mg/l.

EC₅₀-waarde voor algen mg/l.

5. Informatie met betrekking tot het gevaarpotentiaal

- 5.1 Met welke concrete schades moet rekening worden gehouden, indien de gevaarlijke eigenschappen van de te vervoeren stof werkzaam worden?

n.v.t.

verbranding



- 9.3.1.51.3 De elektrische toestellen aan dek moeten minimaal voldoen aan de temperatuurklasse T1 en de explosiegroep IIA. Dit in verband met eventuele ligplaatsen in een explosie gevaarlijke omgeving.
- 9.3.1.52.1 De elektrische inrichtingen in de Zone 0 (in de ladingtanks) en in de Zone 1 (in de ladingtankruimten en aan dek in de ladingzone) behoeven slechts te voldoen aan de eis "beperkt explosie veilige inrichting".
- 9.3.1.52.3 De elektrische inrichtingen buiten de ladingzone aan dek, welke gebruikt worden tijdens het laden, lossen en ontgassen terwijl het schip stilligt, moeten voldoen aan de eis "beperkt explosie veilige inrichting". De elektrische inrichtingen buiten de ladingzone in de machinekamers, in de woning en in het stuurhuis moeten, indien de plaats dit vereist zijn voorzien van een waterdichte omhulling (beschermingsgraad IP55 en zodanig zijn uitgevoerd dat onder normale bedrijfsomstandigheden geen oppervlakte temperaturen optreden die boven de temperatuurklasse T1 uit stijgt.
- 9.3.1.53 De onafhankelijke ladingtanks behoeven niet geaard te zijn.
- 9.3.1.56.6 In tegenstelling tot het gestelde in dit nummer mogen de doorgaande kabels door de ladingtankruimte worden gevoerd.